

TAIYU

高等学校泰语专业系列教材

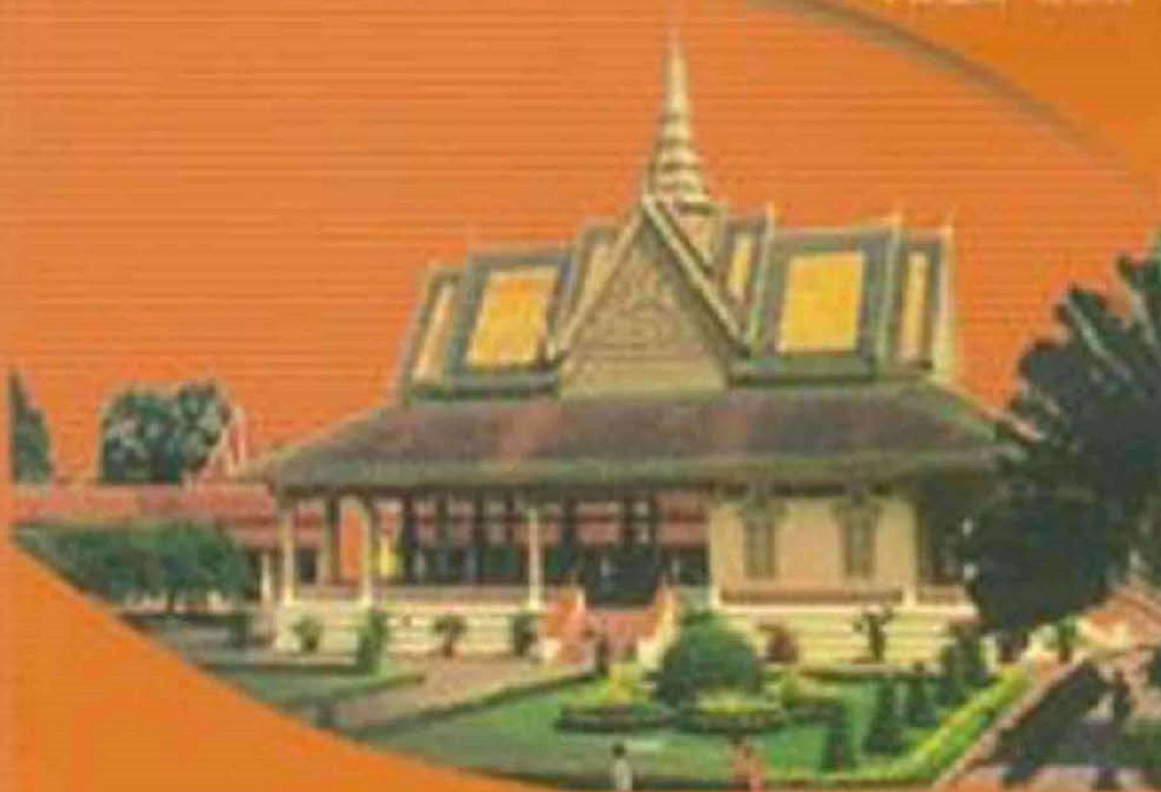
DA XUE

TAIYU ZONGHE

JIAOCHENG

大学泰语综合教程 3

总主编 简·生
本册主编 杨朝河



云南大学出版

YUNNAN UNIVERSITY PRESS

内容提要

《大学泰语综合教程3》是围绕泰国城市概况、风俗节日、中泰两国外交、东盟区域发展及常用文书写作五大板块内容编写的基础泰语教程。本册共20篇课文，均配以丰富的与课文内容相对应的与中国相关的阅读材料，使学习者在更好了解泰国社会及文化的同时也能更好地传承弘扬中华文化。在语言的学习过程中了解泰国、了解东盟，为将来能够好好地服务社会、增强两国交往奠定坚实的语言、文化知识基础。

图书在版编目(CIP)数据

大学泰语综合教程. 3 / 杨丽洲主编. —重庆: 重庆大学出版社, 2013.9
高等学校泰语专业系列教材
ISBN 978-7-5624-7568-2

I. ①大… II. ①杨… III. ①泰语—高等学校—教材
IV. ①H412

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第153707号

大学泰语综合教程3

总主编 陆生

本册主编 杨丽洲

责任编辑: 杨琪 版式设计: 杨琪

责任校对: 杨琪 责任印制: 赵晟

*

重庆大学出版社出版发行

出版人: 邓晓益

社址: 重庆市沙坪坝区大学城西路21号

邮编: 401331

电话: (023) 88617190 88617185 (中小学)

传真: (023) 88617186 88617166

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

万州日报印刷厂印刷

*

开本: 720 × 960 1/16 印张: 15 字数: 218千

2013年9月第1版 2013年9月第1次印刷

印数: 1-3 000

ISBN 978-7-5624-7568-2 定价: 34.00元

本书如有印刷、装订等质量问题, 本社负责调换

版权所有, 请勿擅自翻印和用本书
制作各类出版物及配套用书, 违者必究

前言

《大学泰语综合教程3》是围绕泰国城市概况、风俗节日、中泰两国外交、东盟区域发展及常用文书写作五大板块内容编写的基础泰语教程。本册共20篇课文，围绕每篇课文的主题，采用中泰对照的方式编排，比如主课文介绍泰国宋干节的同时，辅课文则介绍中国春节。主课文供教师讲授，辅课文供学生课后阅读。这种主辅课文搭配的方式能帮助学生加深对特定主题的理解及相关表达形式，更准确地把握语言的运用及更深刻地了解泰国。此外，主辅课文在文章结构方面具有相似性，语言表达和词汇方面有一定重叠性，遵循了外语学习规律，有利于增强学生的语言运用能力和阅读理解能力。

本教材在编写过程中得到泰国清迈大学嫫拉萍·乐潘(อรพิน ลือพันธ์)老师的大力帮助，在此表示衷心的感谢。

在编写教材过程中得到了重庆大学出版社的鼎力支持，付梓出版的同时也要表达特别谢意。

由于编者水平所限，教材难免有疏漏之处，敬请专家和广大读者指正。

编者

2013年6月

สารบัญ

บทที่ ๑ ประเทศไทย •1•

บทอ่านเสริม (๑) ประเทศจีน •12•

บทอ่านเสริม (๒) การแบ่งภูมิภาคของไทย •13•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “หนาแน่น” •16•

บทที่ ๒ กรุงเทพมหานคร •17•

บทอ่านเสริม (๑) เมืองปักกิ่ง •23•

บทอ่านเสริม (๒) ชื่อของกรุงเทพมหานคร •25•

บทอ่านเสริม (๓) อาณาเขตของกรุงเทพมหานคร •27•

บทอ่านเสริม (๔) พระบรมมหาราชวังของไทย •28•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “นคร” •32•

บทที่ ๓ จังหวัดเชียงใหม่ •33•

บทอ่านเสริม (๑) เมืองเชียงไฮ่ •40•

บทอ่านเสริม (๒) ประวัติศาสตร์เมืองเชียงใหม่ •41•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย วลี •42•

บทที่ ๔ จังหวัดภูเก็ต •43•

บทอ่านเสริม (๑) เมืองคุนหมิง •51•

บทอ่านเสริม (๒) ความเป็นมาของชื่อภูเก็ต •53•

บทอ่านเสริม (๓) ชาวภูเก็ต •54•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย นามวลี •55•

บทที่ ๕ ประเพณีไทย •56•

บทอ่านเสริม (๑) วัฒนธรรมชื่อและนามสกุลของคนจีน •66•

บทอ่านเสริม (๒) ประเพณีดื่มชา •69•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “มงคล” •72•

บทที่ ๖ วันสงกรานต์ •73•

บทอ่านเสริม เทศกาลตรุษจีน •78•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “เนา” •82•

บทที่ ๗ วันลอยกระทง •83•

บทอ่านเสริม (๑) เทศกาลไหว้พระจันทร์ •89•

บทอ่านเสริม (๒) เพลง “ลอยกระทง” •90•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “วัฒนธรรม” •91•

บทที่ ๘ วันเข้าพรรษาและวันออกพรรษา •92•

บทอ่านเสริม (๑) เทศกาลแข่งเรือ •98•

บทอ่านเสริม (๒) พิธีหล่อเทียนเข้าพรรษา •101•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย กริยาวลี •102•

บทที่ ๙ วันพ่อแห่งชาติ •103•

บทอ่านเสริม เทศกาลหยวนเซียว •107•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย พิเศษวลี •109•

บทที่ ๑๐ วันพ่อขุนรามคำแหงมหาราช •110•

บทอ่านเสริม (๑) เทศกาลตวันอุ •116•

บทอ่านเสริม (๒) อาหารเทศกาลสำคัญ ๑ อย่างของจีน •118•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย สถานวลี •122•

บทที่ ๑๑ แลกเปลี่ยนร่วมว่าด้วยแผนงานความร่วมมือในศตวรรษที่ ๒๑
ระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีนกับราชอาณาจักรไทย •123•

บทอ่านเสริม (๑) แลกเปลี่ยนร่วมว่าด้วยการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต
ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน •136•

บทอ่านเสริม (๒) ประกาศสำนักนายกรัฐมนตรีเรื่องการสถาปนาความสัมพันธ์
ทางการทูตระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน •139•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย กาลวลี •140•

บทที่ ๑๒ สุนทรพจน์นายกสมาคมมิตรภาพจีน-ไทย เพื่อฉลอง ๓๕ ปี
ความสัมพันธ์ทางการทูตจีน-ไทย •141•

บทอ่านเสริม รมต. ไทยระบุความสัมพันธ์ไทย-จีนเป็นความสัมพันธ์ที่สมบูรณ์
แบบ •145•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย ประโยค •151•

บทที่ ๑๓ คำกล่าวของกงสุลใหญ่ ณ นครคุนหมิง ในวโรกาสวันเฉลิมพระ
ชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และวันชาติไทย •152•

บทอ่านเสริม คำอวยพรของ ฯพณฯ กวนมู่ เอกอัครราชทูตจีนประจำประเทศ
ไทย •159•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย ประโยคความเดียว •162•

บทที่ ๑๔ ความตกลงการขยายความร่วมมือทวิภาคีทางเศรษฐกิจและการค้า
ในเชิงกว้างและเชิงลึกระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่ง
สาธารณรัฐประชาชนจีน •163•

บทอ่านเสริม ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิทยาศาสตร์และวิชาการ
ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน •173•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย ประโยคความรวม •176•

บทที่ ๑๕ อาเซียน •177•

บทอ่านเสริม (๑) สัญลักษณ์ของอาเซียน •182•

บทอ่านเสริม (๒) กฎบัตรอาเซียน •183•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “พลวัต” •185•

บทที่ ๑๖ ปฏิญญาชะอำ-หัวหินว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการศึกษา •186•

บทอ่านเสริม นโยบายกระทรวงศึกษาธิการ ในการดำเนินการด้านการศึกษาตามปฏิญญาชะอำ-หัวหินฯ •190•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “การประชุมสุดยอด” •192•

บทที่ ๑๗ โครงการพัฒนาความร่วมมือทางเศรษฐกิจในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง •193•

บทอ่านเสริม ความคืบหน้าของ GMS •198•

ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ในภาษาไทย ประโยคความซ้อน •203•

บทที่ ๑๘ จดหมายถึงหลานย่า •204•

บทอ่านเสริม จดหมายถึงอาจารย์ •213•

ความรู้จากบทวิทยุรายการ รู้ รัก ภาษาไทย “ช่วยเหลือเกื้อกูล” •215•

บทที่ ๑๙ จดหมายสมัครงาน •216•

บทอ่านเสริม จดหมายสมัครงาน •223•

บทที่ ๒๐ จดหมายเชิญ (๑) •225•

จดหมายเชิญ (๒) •226•

บทอ่านเสริม จดหมายขอความอนุเคราะห์ •229•

→ บทที่ ๑ ←

ประเทศไทย

ราชอาณาจักรไทยหรือเรียกง่าย ๆ ว่า ประเทศไทยนั้นตั้งอยู่บนคาบสมุทรอินโดจีนในทวีปเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มีเนื้อที่ประมาณ ๕๑๓,๑๑๕ ตารางกิโลเมตร คิดเป็นอันดับที่ ๕๐ ของโลก และมีขนาดใหญ่ที่สุดเป็นอันดับที่ ๓ ในคาบสมุทรอินโดจีน รองจากประเทศอินโดนีเซียและประเทศพม่า ประเทศไทยได้แบ่งออกเป็น ๗๖ จังหวัด โดยไม่นับกรุงเทพมหานคร ซึ่งเป็นเมืองหลวงของประเทศ

ในการแบ่งภูมิกษณณนั้น เมื่อบราชบัณฑิตยสถานจัดทำอักษรานุกรมภูมิศาสตร์ไทย ได้ยึดถือตามการแบ่งภูมิภาคทางภูมิศาสตร์ของคณะกรรมการภูมิศาสตร์แห่งชาติภายใต้การกำกับดูแลของสำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติที่เสนอขอความเห็นชอบต่อคณะรัฐมนตรีเมื่อ พ.ศ. ๒๕๒๐ ได้กำหนดการแบ่งภูมิภาคโดยอาศัยเกณฑ์ด้านลักษณะภูมิประเทศเป็นสำคัญ แต่ก็ได้นำลักษณะทางด้านภูมิอากาศ วัฒนธรรมด้านเชื้อชาติภาษา และความเป็นอยู่ของผู้คนในท้องถิ่นมาเป็นส่วนประกอบในการพิจารณาด้วย จัดแบ่งภูมิภาคในประเทศไทยออกเป็น ๖ ภูมิภาค คือ ภาคเหนือ ภาคกลาง ภาคตะวันออก ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ภาคตะวันตก และภาคใต้

เนื่องจากประเทศไทยมีทรัพยากรธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ ไม่ว่าจะเป็น ดิน น้ำ ป่าไม้ แร่ธาตุ ลักษณะทางภูมิศาสตร์ของแต่ละภูมิภาคจึงมีความคล้ายคลึงกันและแตกต่างกันไป ดังนี้ ภาคเหนือมีทิวเขาสูงสลับซับซ้อนหลายเทือกเขา ซึ่งมีจุดสูงที่สุดในประเทศไทยอยู่ที่ดอยอินทนนท์ จังหวัดเชียงใหม่ มีความสูงถึง ๒,๕๖๕ เมตรเหนือระดับน้ำทะเล แต่ก็มีที่ราบบริเวณหุบเขา ลักษณะภูมิอากาศในภาคนี้มีความชื้นสูง ทำให้พื้นดินอุดมสมบูรณ์ สามารถปลูกข้าวได้ปีละ ๒ ครั้ง ผลผลิตทางการเกษตรที่ได้มีปริมาณและคุณภาพอยู่ในระดับสูง และด้วยเหตุที่มีอากาศหนาวเย็นจึงสามารถปลูกพืช

เมืองหนาวได้หลายชนิด เช่น สตรอเบอร์รี่ ท้อ ลิ้นจี่ ซึ่งถือเป็นรายได้สำคัญอย่างหนึ่ง นอกจากนี้ บริเวณทางภาคเหนือมีโครงสร้างของหินเป็นหินยุคเก่า จึงมีแร่ธาตุที่สำคัญอยู่หลายชนิด ได้แก่ ดินบุก ทั้งสแตนหรืออูลแฟรม แมงกานีส ดินขาว ปีโตรเลียม เป็นต้น

ภาคตะวันออกเฉียงเหนือส่วนใหญ่เป็นพื้นที่ที่ราบสูงที่เกิดจากการยกตัวของแผ่นดิน ๒ ด้าน คือ ด้านตะวันตกและด้านใต้ของภาค ทำให้มีความลาดเอียงไปทางตะวันออก มีลักษณะคล้ายกระทะ แบ่งเป็น ๒ เขตใหญ่ ได้แก่ บริเวณแอ่งที่ราบ ซึ่งประกอบด้วยแอ่งที่ราบโคราชกับแอ่งสกลนคร และบริเวณเขตเขา ซึ่งประกอบด้วยภูเขาทางด้านตะวันตกของภาค ภูเขาตอนใต้ของภาคกับภูเขาที่แบ่งระหว่างแอ่งโคราชและแอ่งสกลนคร ภูมิภาคนี้มีอากาศร้อนชื้นสลับกับฤดูแล้ง มีฝนตกปานกลาง ดินบริเวณนี้เป็นดินทรายจึงไม่สามารถอุ้มน้ำได้ ทำให้ขาดแคลนน้ำและยังขาดธาตุอาหารด้วย ในชั้นใต้ดินมีเกลือหินทำให้ดินเค็มและแห้ง จึงไม่เหมาะแก่การเพาะปลูกพืชและทำนา ภาคตะวันออกเฉียงเหนือมีแร่ธาตุน้อยที่สุดเมื่อเทียบกับภาคอื่น ๆ แต่เป็นภาคที่มีเกลือหินมากที่สุด แร่ที่พบในบริเวณนี้ ได้แก่ เหล็ก แมงกานีส ทองแดง เกลือหิน ยิปซัม และก๊าซธรรมชาติ

ภาคกลางเป็นที่ราบที่มีความอุดมสมบูรณ์ ประกอบด้วยเขตที่ราบภาคกลางตอนบนเป็นที่ราบลุ่มแม่น้ำและที่ราบลูกฟูก เขตที่ราบภาคกลางตอนล่างเป็นที่ราบกว้างที่เกิดจากการทับถมของโคลนตะกอน และเกิดเป็นดินดอนสามเหลี่ยมปากแม่น้ำเจ้าพระยา และเขตที่ราบทางตะวันออกและตะวันตกเป็นที่ราบลุ่มแม่น้ำสลับกับลูกฟูก มีภูเขาที่ไม่สูงกระจายอยู่ทั่วไป ภูมิภาคนี้มีลักษณะภูมิอากาศเป็นแบบทุ่งหญ้าเมืองร้อน คือมีฝนตกปานกลาง และสลับกับฤดูแล้ง บริเวณภาคกลางตอนล่างนี้อยู่ใกล้ทะเลทำให้มีอากาศชุ่มชื้นมากกว่าภาคกลางตอนบน ภาคกลางประกอบไปด้วยแม่น้ำและลำคลองมากมายหลายสาย อาทิ แม่น้ำเจ้าพระยา แม่น้ำท่าจีน จึงมีการสร้างเขื่อนต่าง ๆ เช่น เขื่อนเจ้าพระยา จังหวัดชัยนาท และเขื่อนกระเสียว จังหวัดสุพรรณบุรี เป็นต้น จัดเป็นภูมิภาคที่อุดมสมบูรณ์ที่สุดของประเทศ แต่ภาคกลางก็มีแร่ธาตุไม่มากนัก เนื่องจากภูมิภาคส่วนใหญ่เป็นที่ราบ แร่ธาตุที่สำคัญคือ แร่โลหะ ได้แก่ ดินบุก เหล็ก แมงกานีส ตะกั่ว ทองคำ แร่โอโลหะ ได้แก่ ยิปซัม หินอ่อน หินปูน ส่วนแร่เชื้อเพลิง พบน้ำมันดิบที่ลานกระบือ

จังหวัดกำแพงเพชร

ภาคตะวันออกมีลักษณะภูมิประเทศทั่วไปเป็นทิวเขา ที่ราบลุ่มแม่น้ำ และที่ราบชายฝั่งทะเล ซึ่งประกอบด้วยเขตภูเขา ได้แก่ ทิวเขาจันทบุรี ตั้งอยู่ตอนกลางของภาค วางตัวในแนวตะวันออก-ตะวันตก มียอดเขาสูงสุดคือ ยอดเขาสอยดาวใต้ และทิวเขาบรรทัด วางตัวในแนวเหนือ-ใต้ มียอดเขาสูงสุดคือ เขาตะแบงใหญ่ เป็นภูเขาที่กั้นพรมแดนไทยกับกัมพูชา เขตที่ราบลุ่มแม่น้ำเป็นที่ราบลุ่มแม่น้ำอยู่ทางตอนเหนือของภาค อยู่ระหว่างเทือกเขาสันกำแพงและเทือกเขาจันทบุรี เขตที่ราบชายฝั่งทะเล ตั้งแต่เทือกเขาจันทบุรีไปจนถึงอ่าวไทยเป็นที่ราบชายฝั่งแคบ ๆ ที่มีภูมิประเทศสวยงาม มีชายฝั่งทะเลยาวประมาณ ๕๑๕ กิโลเมตร และมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่าน ลักษณะภูมิอากาศของภาคตะวันออกคล้ายคลึงกับภาคใต้คือทางตอนบนของภาคจากปราจีนบุรี สระแก้ว ชลบุรี ระยอง ฉะเชิงเทรา มีลักษณะอากาศแบบสะวันนา ส่วนทางตอนล่างคือ จันทบุรีและตราด มีลักษณะอากาศแบบร้อนชื้นแบบมรสุม คือ มีฝนตกชุก อากาศร้อนชื้น จังหวัดที่มีปริมาณฝนมากที่สุดคือ ตราด และจังหวัดที่มีฝนตกน้อยที่สุดคือชลบุรี ดินส่วนใหญ่ของภาคตะวันออกเป็นดินปนทรายระบายน้ำได้ดีไม่อุดมสมบูรณ์ บริเวณที่มีน้ำทะเลท่วมถึงจะเป็นดินโคลนหรือดินเหนียว ส่วนดินที่เกิดจากการสลายตัวของหินบะซอลต์ หินปูนในบริเวณที่สูงเหมาะแก่การปลูกพืชสวน เช่น เงาะ ทุเรียน มังคุด เป็นต้น ส่วนบริเวณที่ราบลุ่มแม่น้ำมีดินอัสลูเวียนที่เหมาะสมใช้ทำนา ภูมิภาคนี้มีแร่หลายชนิด ได้แก่ เหล็ก พลวง แร่รัตนชาติ เช่น คอรัันดัม (พลอยสีน้ำเงิน, ไพฑูริย์) บุษราคัม และทับทิม แร่เชื้อเพลิงพบที่บริเวณอ่าวไทย บริเวณมาบตาพุดจังหวัดระยอง

ภาคตะวันตกมีลักษณะภูมิประเทศคล้ายภาคเหนือ คือ ส่วนใหญ่เป็นภูเขาที่ค่อนข้างชันและแคบกว่าหุบเขาทางภาคเหนือ เนื่องจากการกัดเซาะของแม่น้ำลำธาร แบ่งเขตเทือกเขาที่ปรากฏในภูมิภาคนี้ ได้แก่ เทือกเขาถนนธงชัย เทือกเขาตะนาวศรี และเทือกเขาหินปูนที่อยู่ระหว่างแม่น้ำแควใหญ่และแม่น้ำแควน้อย ส่วนใหญ่เป็นภูเขาหินปูน มีถ้ำหินงอกหินย้อย และมีเขตที่ราบซึ่งอยู่ระหว่างเขตเทือกเขากับที่ราบต่ำ ภาคกลางจนถึงอ่าวไทยเป็นที่ราบลุ่มแม่น้ำ ภูมิภาคนี้มีอากาศแบบทุ่งหญ้าสะวันนา คือมีอากาศชื้นสลับกับฤดูแล้งมีฝนตกน้อยกว่าภาคอื่นเนื่องจากมีภูเขาสูงกั้นจึงเป็นพื้นที่อับฝน

และอุณหภูมิในฤดูร้อนจะร้อนจัด ถ้าฤดูหนาวจะหนาวจัด ช่วงกลางวันอาจมีอุณหภูมิสูง ส่วนกลางคืนจะอุณหภูมิต่ำ อากาศแตกต่างกันได้มากเนื่องจากอยู่ในหุบเขา จังหวัดที่มีฝนตกน้อยที่สุดคือ ตาก และจังหวัดที่มีฝนตกมากที่สุดคือ ประจวบคีรีขันธ์ ภาคตะวันตกพื้นที่ส่วนใหญ่เป็นเขตภูเขาสูงและมีความลาดชัน ดินจึงมีความอุดมสมบูรณ์ต่ำ ไม่เหมาะแก่การเพาะปลูก คือมีสภาพเป็นดินทราย หรือดินที่เกิดจากการสลายตัวของหินที่เป็นกรด บริเวณนี้มีพื้นที่ป่าไม้มากเป็นอันดับ ๒ รองจากภาคเหนือ จังหวัดที่มีป่าไม้มากที่สุดคือ กาญจนบุรีและตาก แร่ธาตุที่พบในภูมิภาคนี้มีหลายชนิด ที่สำคัญ ได้แก่ ดิบุก ทังสเดน เหล็ก ฟลูออไรด์ ฟอสเฟต หินอ่อน แร่รัตนชาติมีพลอย เช่น ไพลินที่กาญจนบุรี หินน้ำมันอยู่บริเวณอำเภอแม่สวด จังหวัดตาก

ส่วนภาคใต้นั้นมีลักษณะภูมิประเทศเป็นคาบสมุทรที่มีทะเลขนานอยู่ ๒ ด้าน คือ ตะวันออกด้านอ่าวไทย และตะวันตกด้านทะเลอันดามัน จังหวัดยะลาเป็นจังหวัดที่ไม่มีพื้นที่ติดต่อกับทะเล ลักษณะภูมิประเทศแบ่งได้ ๒ เขต คือ เขตเทือกเขา มีลักษณะการวางตัวในแนวเหนือ-ใต้ เช่น เทือกเขาตะนาวศรีเป็นพรมแดนกั้นเขตแดนไทยกับพม่า เทือกเขาสันกาลาคีรีเป็นพรมแดนกั้นเขตแดนไทยกับมาเลเซีย เทือกเขาภูเก็ตอยู่ทางตะวันตกของภาค และเทือกเขานครศรีธรรมราชเป็นแกนกลางของภาค เขตที่ราบในภาคใต้มีลักษณะแนวยาวขนานระหว่างภูเขาและชายฝั่งทะเลแคบ ๆ ด้านตะวันออกเป็นชายฝั่งแบบยกตัว ส่วนชายฝั่งด้านตะวันตกเป็นแบบยุบตัว ลักษณะภูมิอากาศเป็นแบบร้อนชื้นแถบมรสุม คือมีฝนตกชุกสลับกับฤดูแล้งสั้น ๆ ภาคใต้ไม่มีฤดูหนาว เนื่องจากอยู่ใกล้เส้นศูนย์สูตรและได้รับอิทธิพลจากลมมรสุมตะวันตกเฉียงใต้และลมมรสุมตะวันออกเฉียงเหนือทำให้ฝนตกชุกตลอดทั้งปี จังหวัดที่มีฝนตกชุกที่สุดคือระนอง และจังหวัดที่มีฝนตกน้อยคือสุราษฎร์ธานี ลักษณะดินทางภาคใต้ส่วนใหญ่เป็นดินปนทราย มีความอุดมสมบูรณ์ต่ำ ไม่เหมาะสำหรับการเพาะปลูก บริเวณพื้นที่ที่ราบลุ่มต่ำมีน้ำท่วมยังไม่สามารถใช้ประโยชน์ได้ ต่างจากที่ราบลุ่มแม่น้ำใช้ปลูกข้าวและสวนผลไม้ได้ ส่วนดินบริเวณที่สูงเป็นดินเหนียวหรือดินลูกรังเหมาะแก่การปลูกยางพาราและปาล์มน้ำมัน ในภูมิภาคนี้พบแร่ธาตุหลายชนิด ได้แก่ ดิบุก พลวง ทังสเดน ทองคำ ฟลูออไรด์ ยิปซัม ดินขาว ถ่านหิน น้ำมันปิโตรเลียม และก๊าซธรรมชาติ

โดยภาพรวมแล้ว ประเทศไทยเป็นประเทศอุดมสมบูรณ์ ภูมิอากาศของประเทศไทยเป็นแบบเขตร้อน มีอุณหภูมิเฉลี่ย ๑๘ – ๓๔ องศาเซลเซียส และมีปริมาณฝนตกเฉลี่ยตลอดปีกว่า ๑,๕๐๐ มิลลิเมตร สามารถแบ่งเป็น ๓ ฤดู คือ ฤดูร้อน ตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ถึงเดือนเมษายน ฤดูฝน ตั้งแต่เดือนพฤษภาคมถึงเดือนตุลาคม และฤดูหนาว ตั้งแต่เดือนพฤศจิกายนถึงเดือนมกราคม



คำศัพท์และวลี

ราชอาณาจักรไทย 泰王国

คาบสมุทรมินโคจีน 印度支那半岛

เนื้อที่ 面积

อันดับ 顺序, 次序

รอง次要, 次, 副

เมืองหลวง 首都

ภูมิภาค 地方

อักษรานุกรม 词典

ภูมิศาสตร์ 地理, 地理学

คณะกรรมการ 委员会

กำกับดูแล 管理, 监督

คณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ 国家学术委员会

เสนอ 提请, 提议, 建议

อาศัย 根据, 依据, 凭借

ลักษณะ 特性, 性质, 特征

ภูมิอากาศ 气候

ความเป็นอยู่ 生活, 生活状态

ส่วนประกอบ 成分, 组成部分

คาบสมุทรมิน 半岛

ทวีป 洲, 大陆

ตารางกิโลเมตร 平方公里

ขนาด 规模, 规格

ประเทศอินโดนีเซีย 印度尼西亚

แบ่ง 划分, 分配

ราชบัณฑิตยสถาน 王家学术院

อักษรานุกรมภูมิศาสตร์ 地理词典

ยึดถือ 依据, 根据

กำกับ 管理, 主管, 监督, 指导

สำนักงาน 办公室, 事务所

คณะรัฐมนตรี 内阁, 国务院, 部长会议

เกณฑ์ 标准, 准绳, 准则, 规格

ภูมิประเทศ 地形, 地势

เชื้อชาติ 种族

ท้องถิ่น 地方

พิจารณา 斟酌, 考虑; 审查, 研究

ทรัพยากร 资源，物产

ทรัพยากรธรรมชาติ 自然资源

สลับซับซ้อน 交错，复杂

ที่ราบ 平原，平地

ชื้น 潮湿，湿润

ผลผลิต 产品，产物

คุณภาพ 质量，质地

ท้อ 桃子

รายได้ 收入，所得

ดีบุก 锡

วุลแฟรม (Wolfram) 钨

ดินขาว 泥灰岩，瓷土，高岭土

ยกตัว 上升

แอ่ง 洼地，浅坑

ฤดูแล้ง 旱季

ขาดแคลน 缺乏，缺少，匮乏

เพาะปลูก 种植，耕种

ทองแดง 铜

ก๊าซธรรมชาติ 天然气

ทับถม 堆积，积聚

กระจาย 分散，散布

ชุ่มชื้น 湿润，潮湿

เขื่อน 堤坝，水坝

ตะกั่ว 铅

หินอ่อน 大理石，云石

เชื้อเพลิง 燃料，引火材料

ธรรมชาติ 自然，天然，自然界

แร่ธาตุ 矿物质

ระดับน้ำทะเล 海平面

บริเวณ 范围，周围

ปลูก 种，植，栽

ปริมาณ 量，数量

สตอเบอรี่ (Strawberry) 草莓

ลิ้นจี่ 荔枝

โครงสร้าง 构造，结构

ทังสเตน (Tungsten) 钨

แมงกานีส (Manganese) 锰

ปิโตรเลียม (Petroleum) 石油

ลาดเอียง 倾斜，斜坡的

สลับ 交替，交错，间隔

อุ้ม 挟带

เกลือหิน 岩盐

เทียบ 对比

ยิปซัม (Gypsum) 石膏

ลูกฟูก 波状物

ตะกอน 沉淀物，沉渣

ทุ่งหญ้าเมืองร้อน 热带草原

ลำคลอง 河，运河

แร่โลหะ 金属矿

แร่โลหะ 非金属矿

หินปูน 石灰石

น้ำมันดิบ 原油

ทิวเขา 山脉, 山峦, 山岭

กั้น 拦, 挡, 封, 截

เทือกเขา 山脉, 山岭, 山峦

คล้ายคลึง 相似, 相像

มรสุม 季风, 风暴

ระบาย 排出, 泻出

ดินโคลน 污泥, 泥浆

หินบะซอลต์ (Basalt) 玄武岩

พลวง 锑

คอรัันดัม (Corundum) 刚玉, 氧化铝

สีน้ำเงิน 蓝色

บุษราคัม 黄玉

ค่อนข้าง 比较, 相当, 颇

กัดเซาะ 冲刷

งอก 发芽, 萌芽

หินงอก 石笋

ถ้ำหินงอกหินย้อย 溶洞

จัด 十分, 非常, 极, 甚

ฟลูออไรด์ (Fluoride) 氟化物

ขนาบ 夹, 夹紧

ยุบตัว 下陷, 坍塌

อิทธิพล 影响, 势力

ดินลูกรัง 红土

ถ่านหิน 煤, 煤炭

วางตัว 表现, 安放, 放置

พรมแดน 边界, 边境, 国界

สาย 条, 道

สะวันนา (Savanna) 热带稀树草原

ชุก 众多, 繁多, 频繁

ท่วม 淹没, 泛滥, 充斥

สลายตัว 瓦解, 解体, 坍塌

ดินอัสลูเวียน 沉积土 也称 ดินตะกอน

รัตนชาติ 宝石, 珠宝

พลอย 宝石, 珠宝

ไพลิน 紫晶, 紫水晶

ทับทิม 红宝石

ชัน 陡峭, 陡

ลำธาร 小溪, 山涧

ย้อย 垂, 坠, 滴

หินย้อย 钟乳石

อับ 不通风, 不透气; 受困

กรด 酸, 酸类

ฟอสเฟต (Phosphate) 磷酸盐

แกนกลาง 核心, 中心

เส้นศูนย์สูตร 赤道线

ขัง 贮存, 积存, 收藏

ปาล์มน้ำมัน (Oil Palm) 油棕 (树)

มิลลิเมตร 毫米



ข้อสังเกต

๑๑. ราชบัณฑิตยสถาน (อังกฤษ : Royal Institute of Thailand) เป็นส่วนราชการไทยประเภทกรม ซึ่งไม่สังกัดหน่วยงานใด ๆ ของรัฐ หากขึ้นตรงต่อการบังคับบัญชาของนายกรัฐมนตรีมีชื่อเสียงในด้านการจัดทำพจนานุกรมและการบัญญัติหลักเกณฑ์เกี่ยวกับการใช้ภาษาไทย ทั้งนี้ ราชบัณฑิตยสถานมีหน้าที่ค้นคว้า บำรุงรักษา เผยแพร่ และพัฒนาวิทยาการทุกแขนงเพื่อประโยชน์สาธารณะ

๑๒. รวมทั้ง และ 是泰语表达中的一个固定结构，表示“包括……以及……”。有时也以“.... และ รวมทั้ง...”的形式出现，表示“和……以及/包括……”。例如：

๑) ประเทศไทยมีทรัพยากรธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ รวมทั้ง ดิน น้ำ ป่าไม้ และแร่ธาตุ

๒) ปัญหาหาเสพติดเป็นปัญหาที่ทุกฝ่ายต้องร่วมกันแก้ไข รวมทั้งประชาชนองค์กรท้องถิ่น บุคลากรภาครัฐ และทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง

๓) พันธกิจของมูลนิธิศุภนิมิตแห่งประเทศไทย คือ พัฒนาคุณภาพชีวิตของเด็ก ครอบครัวและชุมชนผู้ยากไร้ด้อยโอกาส รวมทั้งผู้ประสบภัยพิบัติฉุกเฉินต่าง ๆ ให้มีความอยู่ดีมีสุข และสามารถพึ่งพาตนเองได้

๑๓. ความ.... 是使形容词、副词、意义较为抽象的动词或带有否定词 ไม่ 的动词变为名词的词头。例如：

สูง ว. 高的 → ความสูง น. 高度

例句：คอยอินทนนท์มีความสูงถึง ๒,๕๖๕ เมตร

สุข ว. 幸福 → ความสุข น. 幸福

例句：ขอให้มีความสุข

เร็ว ว. 迅速 → ความเร็ว น. 速度

例句：รถไฟฟ้าขบวนนี้ได้เพิ่มระดับความเร็วเมื่อปีที่แล้ว

สามารถ ว. 有能力的 → ความสามารถ น. 能力

例句：ในช่วงเวลาที่ทุกข์ยากลำบากแสนสาหัสนั้นความสามารถในการปรับตัวให้เข้ากับสถานะแวดล้อมเพื่อให้มีชีวิตรอดเป็นสิ่งสำคัญที่สุด

รัก ก. 爱 → ความรัก น. 爱情

例句：ความรักอาจทำให้คนเรามีความสุข และอาจทำให้คนเรามีความทุกข์ก็เป็นได้

ไม่สงบ ก. 不安宁, 动荡 → ความไม่สงบ น. 动荡 不安

例句：ความไม่สงบในบางพื้นที่ของประเทศไทย ทำให้มีผลกระทบต่อการท่องเที่ยวในไทยเป็นอย่างมาก

๑๔. ทำให้ 一般用于表示“(由于) 致使/导致.....”。例如：

๑) ลักษณะภูมิอากาศในภาคเหนือของประเทศไทยมีความชื้นสูง ทำให้พื้นดินอุดมสมบูรณ์สามารถปลูกข้าวได้ปีละ ๒ ครั้ง

๒) การตัดไม้ทำลายป่าทำให้โลกร้อน

๓) การปล่อยของเสียลงสู่ทะเล ทำให้แหล่งอาหารและแหล่งอาศัยของปลาทะเลเสื่อมโทรมไป

๑๕. เนื่องจาก จึง 是泰语表达中的一个固定句型，一般用在表示因果关系的复句中。中文可以译为“由于/因为.....才/所以.....”。例如：

๑) เนื่องจากพื้นที่ภาคเหนือของประเทศไทยมีอากาศหนาวเย็นจึงสามารถปลูกพืชเมืองหนาวได้หลายชนิด

๒) เนื่องจากการกลั่นไม่ให้อามจะทำให้เกิดแรงดันภายในอาจส่งผลให้เชื้อแก๊วหลุดหรือเป็นรูได้เราจึงไม่ควรกลั่นการจาม

๓) เนื่องจากเป็นสินค้าเพื่อขายคนส่วนใหญ่และมีราคาถูก ผู้ผลิตจึงต้องจัดจำหน่ายสินค้าไปทั่วประเทศ

๔) เนื่องจากข่าวนี้ซาไปแล้ว ฉันจึงคิดว่าเป็นโอกาสดีที่จะนำเรื่องนี้มาทำความเข้าใจกัน

๕) เนื่องจากร่างกายมนุษย์มีกลไกซับซ้อนของเสียออกจากร่างกายอยู่แล้ว และร่างกายควรได้รับเกลือแร่บ้าง เราจึงไม่ควรดื่มน้ำกลั่น

๖) เนื่องจากการลักลอบเก็บไข่เต่าเพื่อบริโภคหรือจำหน่าย ทำให้เต่าทะเลลดจำนวนลง จึงมีแนวโน้มว่าเต่าทะเลจะสูญพันธุ์ไปในไม่ช้า

๖. ได้แก่ 一般用于表示“包括……，包含……，含有……”。该词后面一般为被包含的对象。例如：

๑) ภาคเหนือของไทยมีแร่ธาตุที่สำคัญอยู่หลายชนิด ได้แก่ ดินบุก ทั้งสตนปีโตรเลียม เป็นต้น

๒) ครึ่งโลกด้านตะวันออก ได้แก่ เอเชีย แอฟริกา ออสเตรเลีย และส่วนใหญ่ของยุโรป

๓) สิ่งมหัศจรรย์ของโลก ได้แก่ สวนลอยแห่งบาบิโลน พีระมิดที่อียิปต์ และกำแพงเมืองจีน

๔) สิ่งสำคัญที่ต้องทำการตรวจเพื่อพยากรณ์อากาศ ได้แก่ อุณหภูมิ ความกดอากาศ ความชื้น ลม เมฆ และฝน

๕) จังหวัดที่ประสบอุทกภัยจำนวน ๖ จังหวัด ได้แก่ พิจิตร โขทัย พระนครศรีอยุธยา นครปฐม สุพรรณบุรี และปราจีนบุรี

๗.ประกอบด้วย.... 表示“由……构成，由……组成”。后面一般为各组成部分。例如：

๑) ในควันบูห์ประกอบด้วยสารนิโคติน ก๊าซคาร์บอนมอนนอกไซด์ และสารพิษอื่นๆ

๒) หัวใจเป็นเครื่องสูบฉีดเลือด ประกอบด้วยผนังเป็นกล้ามเนื้อหนาหดรัดและคลายตัวเป็นจังหวะ